



Treaty Series No. 89 (1968)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Chile

amending the Agreement of 9 May 1961
regarding the Reciprocal Abolition of Visas

Santiago, 15 July 1968

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 1968*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE AMENDING
THE AGREEMENT OF 9 MAY 1961 REGARDING THE
RECIPROCAL ABOLITION OF VISAS**

No. 1

*From Her Majesty's Ambassador at Santiago to the Chilean Minister for
Foreign Affairs*

No. 22/14

Your Excellency,

British Embassy,

Santiago, 15 July, 1968.

I have the honour to refer to this Embassy's Note No. 40/6 of the 5th of June, 1968, which informed Your Excellency that the authorities of the Isle of Man have decided to issue their own passports.

The Government of the United Kingdom wish to apply to the holders of the said passports the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Chile for the Abolition of Visas constituted by the Exchange of Notes of the 9th of May, 1961:(¹)

I now have the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the words "or Isle of Man" be inserted after the words "Guernsey and its Dependencies" in paragraph (2) of the said Agreement.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Chile, I have the honour to suggest that this Note together with Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

F. C. MASON.

No. 2

*From the Chilean Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Santiago*

No. 14158

Excmo. Señor Embajador:

Santiago, 15 de Julio 1968.

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia No. 22/14 fecha 15 de Julio en curso, cuyo texto es el siguiente:

"Tengo el honor de referirme a la Nota de esta Embajada No. 40/6 de fecha 5 de Junio de 1968, informando a Vuestra Excelencia que las autoridades de la Isla de Man habrían decidido emitir sus propios pasaportes.

(¹) "Treaty Series No. 71 (1961)", Cmnd. 1474.

(2) El Gobierno del Reino Unido desea que se aplique a los tenedores de dichos pasaportes el Acuerdo entre el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República de Chile para la Abolición de Visaciones constituido por el Cambio de Notas del 9 de Mayo de 1961.

(3) Tengo ahora el honor de proponer, por instrucciones del Secretario Principal de Estado para Relaciones Exteriores, que las palabras ' o " Isle of Man " ' sean insertadas a continuación de las palabras ' Guernsey and its Dependencies ' en el párrafo (2) de dicho Acuerdo.

(4) Si la proposición arriba citada fuera aceptable por el Gobierno de la República de Chile, tengo el honor de sugerir que la presente nota y la contestación de Vuestra Excelencia a ese efecto constituirán un Acuerdo entre los dos Gobiernos en esta materia."

Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que la proposición anteriormente citada es aceptable por el Gobierno de la República de Chile el que, por tanto, está conforme de que la Nota de Vuestra Excelencia junto con esta contestación constituirán un Acuerdo entre ambos Gobiernos en esta materia.

Me es grato hacer propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

G. VALDES S.

[Translation of No. 2]

No. 14158

Your Excellency:

Santiago, 15 July, 1968.

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note No. 22/14 dated the 15th of July, 1968, reading as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Chile who therefore agree that Your Excellency's Note together with this reply shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

G. VALDES S.

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London w.c.1

13A Castle Street, Edinburgh 2

109 St. Mary Street, Cardiff cf1 1JW

Brazennose Street, Manchester 2

50 Fairfax Street, Bristol bs1 3DE

258 Broad Street, Birmingham 1

7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*